

FM/AM Compact Disc Compact Player

Mode d'emploi

A propos du code de zone géographique

Le code de zone géographique du Discman dont vous venez de faire l'acquisition est indiqué dans l'angle supérieur gauche de l'étiquette à code à barres de l'emballage.

Pour les accessoires fournis avec votre Discman, relevez le code de zone géographique de votre modèle et consultez les "Accessoires fournis" à la fin du présent mode d'emploi.



D-T405

Sony Corporation ©1997 Printed in Malaysia

Bienvenue !


Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un lecteur de disques compacts FM/AM Sony. Avant de faire fonctionner votre Discman, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi, que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout danger d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Attention
L'emploi d'instruments optiques avec cet appareil augmente les dangers pour les yeux.

Pour les clients ailleurs qu'en Pologne

La marque  apposée sur l'appareil est uniquement applicable aux produits commercialisés en Pologne.

Pour les clients ailleurs qu'en Europe

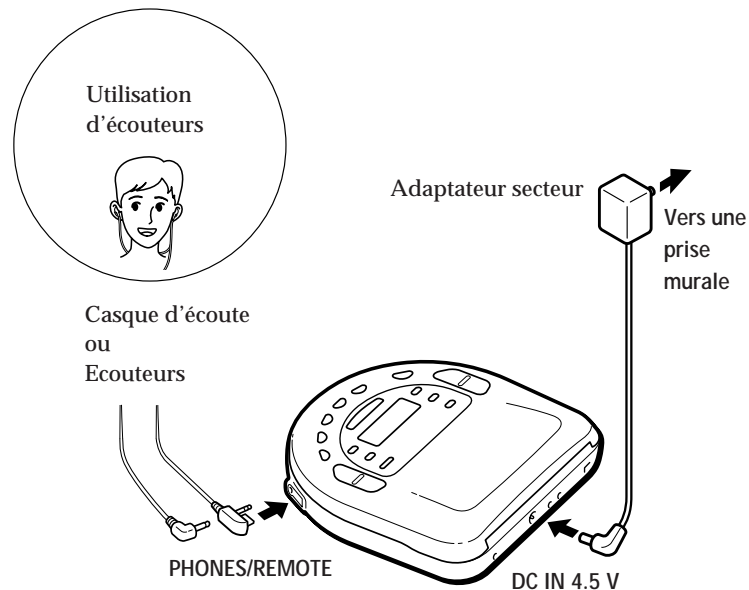
La marque CE indiquée sur l'appareil n'est valable que pour les produits commercialisés dans l'Union européenne.



Lecture directe d'un disque compact !

Si vous souhaitez écouter directement un disque compact, il est préférable de faire fonctionner votre Discman sur secteur. Vous pouvez également l'utiliser avec les sources d'alimentation suivantes : batterie rechargeable, piles sèches (voir aussi la section "Sources d'alimentation" au verso) et batterie de voiture.

1 Raccordement



Pour les modèles fournis avec un adaptateur de fiche secteur
Si l'adaptateur secteur ne s'adapte pas dans la prise murale, utilisez l'adaptateur de fiche secteur.

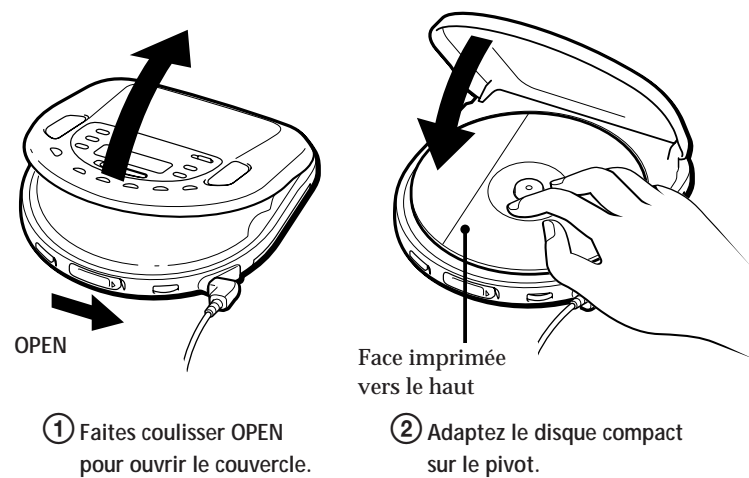
Modèles fournis avec une télécommande de casque d'écoute

- Branchez la microfiche des écouteurs sur la télécommande, pas sur la prise PHONES/REMOTE du Discman.
- Branchez correctement la fiche des écouteurs sur la télécommande. Une connexion lâche risque de provoquer des parasites durant la lecture.



Pour les utilisateurs aux Etats-Unis.

Le modèle américain fourni avec un casque d'écoute n'est pas livré avec une télécommande.

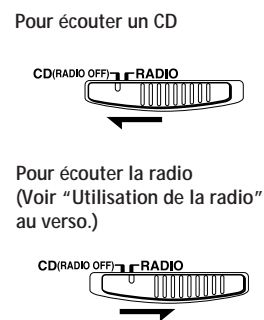
2 Placez un disque compact



3 Lecture

- 1 Réglez le commutateur CD/RADIO sur "CD (RADIO OFF)".
 - 2 Appuyez sur .
 - 3 Réglez le volume.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur .

Réglage du commutateur CD/RADIO



Pour écouter un CD



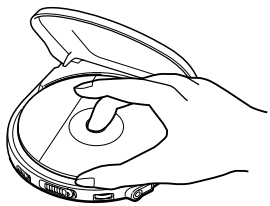
Pour écouter la radio (Voir "Utilisation de la radio" au verso.)



Pour	Appuyez sur
Activer la pause (uniquement unité principale)	▶
Reprendre la lecture après une pause (uniquement unité principale)	▶
Localiser le début de la plage en cours (AMS*)	◀◀ (côté ◀◀ de ▶) sur la télécommande) une fois**
Localiser le début des plages précédentes (AMS)	◀◀ (côté ◀◀ de ▶) plusieurs fois**
Localiser le début de la plage suivante (AMS)	▶▶ (côté ▶▶ de ▶) une fois**
Localiser le début de pages successives (AMS)	▶▶ (côté ▶▶ de ▶) plusieurs fois**
Avancer rapidement	Maintenir ▶▶ (côté ▶▶ de ▶) enfoncé**
Revenir rapidement en arrière	Maintenir ◀◀ (côté ◀◀ de ▶) enfoncé**

* AMS = détecteur automatique de musique
 ** Ces opérations sont possibles en modes de lecture et de pause.

Pour retirer le disque compact
 Retirez le disque compact en appuyant sur le pivot.



Remarques sur le réglage du volume à l'aide de la télécommande du casque d'écoute

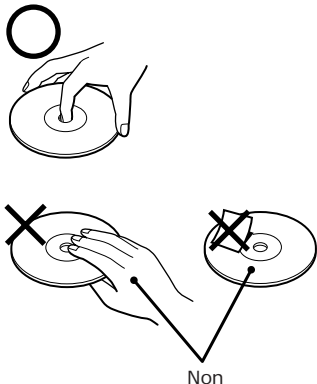
Réglez la commande VOL. (volume) de la télécommande du casque d'écoute sur MAX. Réglez ensuite sur le Discman le niveau de volume à ne pas dépasser lors du réglage du volume à l'aide de la télécommande du casque d'écoute.

Remarques sur la fenêtre d'affichage

- Lorsque vous appuyez sur ▶|| ou ▶ (lorsque RESUME est réglé sur OFF), le nombre total de plages du disque compact et la durée totale de lecture s'affichent pendant environ 2 secondes.
- En cours de lecture, le numéro de la plage et la durée de lecture écoulée de la plage actuelle s'affichent.
- En cours de pause, la durée de lecture écoulée clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Entre les plages, la durée avant le début de la plage suivante s'affiche avec l'indication "-".

Remarques sur la manipulation des disques compacts

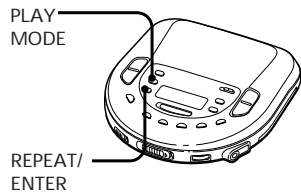
- Pour que les disques compacts restent propres, saisissez-les par les bords. N'en touchez pas la surface.
- Ne collez pas de papier ou de ruban adhésif sur les disques compacts.
- N'exposez pas les disques compacts à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. Ne laissez pas les disques compacts dans une voiture parkée au soleil.



Autres fonctions CD

Lecture de plages répétée (lecture répétée)

Vous pouvez répéter plusieurs fois la lecture de certaines plages dans les modes de lecture normal, INTRO PGM, aléatoire ou RMS (détecteur de musique aléatoire). Vous pouvez activer la lecture répétée de toutes les plages ou d'une seule plage.



Lecture répétée de toutes les plages
 Appuyez sur REPEAT/ENTER en cours de lecture.

L'indication "↻" apparaît.

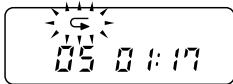


Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur REPEAT/ENTER.

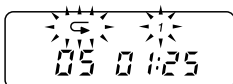
Lecture répétée d'une seule plage

1 Appuyez sur REPEAT/ENTER pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez une lecture répétée.

L'indication "↻" apparaît.



2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "1" apparaisse.

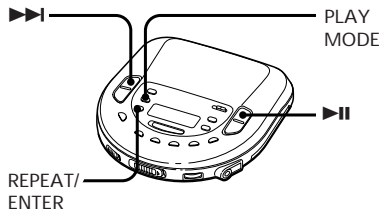


Pour la lecture répétée d'une autre plage, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur REPEAT/ENTER.

Lecture de plages déterminées (lecture INTRO PGM)

Vous pouvez sélectionner et reproduire vos plages préférées en balayant le début de chaque plage d'un CD.



1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "INTRO PGM" clignote.



2 Appuyez sur ▶|| pour démarrer le balayage. Le Discman reproduit les 15 premières secondes environ de chaque plage et l'indication "INTRO PGM" clignote plus rapidement.

3 Appuyez sur REPEAT/ENTER pendant la reproduction de la plage voulue. Pour sauter une plage, appuyez sur ▶▶ ou attendez simplement la plage suivante.

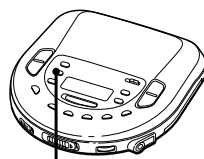
A la fin du CD, l'indication "INTRO PGM" cesse de clignoter et la lecture des plages que vous avez choisies démarre automatiquement.

Pour terminer la programmation avant la fin du CD, appuyez sur ▶||. Les plages sélectionnées sont reproduites.

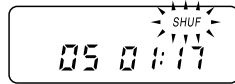
Pour annuler la lecture INTRO PGM, appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication du mode de lecture disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Lecture aléatoire des pages (lecture aléatoire)

Vous pouvez activer la lecture des pages d'un disque compact dans un ordre aléatoire.



En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse. Les plages sont lues dans un ordre aléatoire.



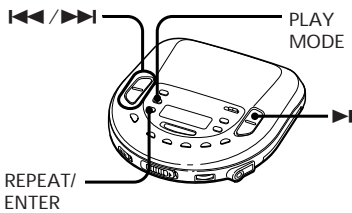
Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication du mode de lecture disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Remarque

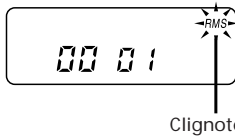
- En cours de lecture aléatoire, vous ne pouvez pas revenir à la plage précédente en appuyant sur ◀◀.

Lecture des pages dans un ordre déterminé (RMS)

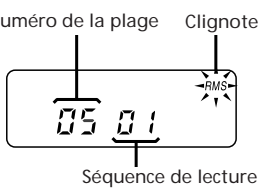
Vous pouvez programmer la lecture de 22 plages dans l'ordre de votre choix.



1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "RMS" clignote.



2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une plage. Le numéro de la plage et la séquence de lecture s'affichent.



3 Appuyez sur REPEAT/ENTER pour programmer la plage.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer les autres plages.

5 Appuyez sur ▶||. L'indication "RMS" cesse de clignoter et les plages sélectionnées sont lues dans l'ordre que vous avez spécifié.

Pour annuler la lecture RMS, appuyez sur PLAY MODE jusqu'à ce que "RMS" disparaisse.

Pour vérifier le programme

En cours de programmation: Appuyez sur REPEAT/ENTER avant l'étape 5.

En cours de lecture RMS:

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "RMS" clignote et appuyez ensuite sur REPEAT/ENTER.

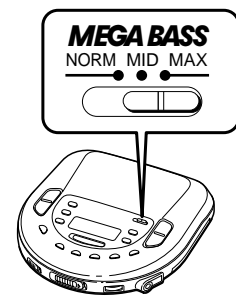
Chaque fois que vous appuyez sur REPEAT/ENTER, le numéro de plage et l'ordre de lecture apparaissent dans l'ordre que vous avez spécifié.

Remarque

- Si vous programmez encore une plage après la 22e plage, la première plage programmée est supprimée et la dernière plage sélectionnée est programmée à sa place.

Utilisation des autres fonctions

Pour des basses plus puissantes
 Vous pouvez régler le son de manière à augmenter la puissance des basses.



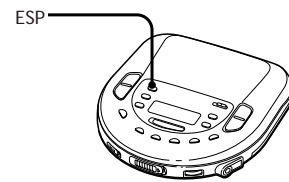
Réglez MEGA BASS sur la position voulue.

Remarque

- Si le son est distordu lorsque vous augmentez le niveau des basses, diminuez le volume.

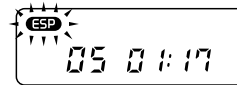
Pour éviter des interruptions du son (ESP)

La fonction de protection contre les chocs électroniques ESP (Electronic Shock Protection) empêche toute interruption du son grâce à une mémoire tampon qui conserve les informations musicales pendant environ 10 secondes. Utilisez cette fonction lorsque vous écoutez un CD dans la voiture ou en marchant.



Appuyez sur ESP. L'indication ESP apparaît.

Pour désactiver la fonction ESP, appuyez de nouveau sur ESP.

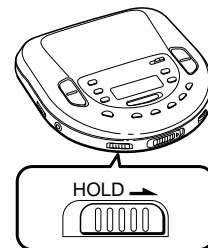


Remarques

- Le discman peut stopper la lecture lorsqu'il reçoit un choc violent, même si la fonction ESP est activée.
- Il est possible que vous entendiez des bruits parasites ou une interruption du son lorsque:
 - le CD est encrassé ou griffé,
 - vous écoutez un CD d'essai audio,
 - le Discman est soumis à des chocs continus.
- Le son peut diminuer pendant un certain temps lorsque vous appuyez sur ESP pendant la lecture.
- La fonction ESP est désactivée lorsque vous utilisez un cordon de connexion optique.

Verrouillage des touches

Vous pouvez verrouiller votre Discman contre tout fonctionnement accidentel. Vous pouvez toujours utiliser l'appareil avec les écouteurs et la télécommande.

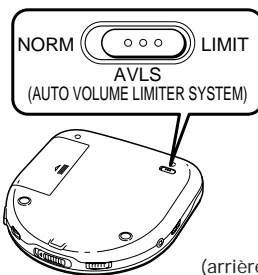


Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche. Lorsque vous vous appuyez sur une touche, l'indication "Hold" apparaît dans la fenêtre d'affichage et vous ne pouvez plus actionner les commandes de l'appareil.

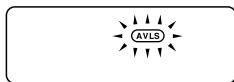
Pour le déverrouiller, ramenez HOLD dans sa position de départ.

Prévention des troubles de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) de limitation automatique du volume limite le volume maximum de manière à vous protéger l'ouïe.



Réglez AVLS sur LIMIT.
L'indication AVLS apparaît.



Remarque

- Si le son est distordu lorsque vous augmentez le niveau des basses avec la fonction AVLS, diminuez le volume.

Pour reprendre la lecture là où vous avez stoppé le CD (reprise de lecture)

Normalement, chaque fois que vous arrêtez et redémarrez la lecture, la reproduction du CD reprend au début du disque. La fonction de reprise de lecture vous permet cependant de reprendre la lecture là où vous avez mis le Discman hors tension pour la dernière fois.



Réglez RESUME sur ON.

Pour annuler la fonction de reprise de lecture, réglez RESUME sur OFF.

Remarques

- Même si RESUME est réglé sur ON, la lecture reprend au début du CD si vous avez ouvert le couvercle du compartiment.
- Le point de redémarrage de la lecture peut présenter une imprécision d'environ 30 secondes.

Pour désactiver le bip sonore

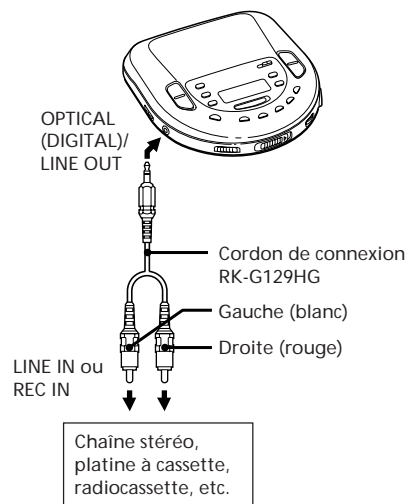
Vous pouvez désactiver le bip sonore qui retentit lorsque vous actionnez votre Discman. (Vous ne pouvez pas désactiver le bip sonore qui retentit pendant que la radio fonctionne.)

Déconnectez la source d'alimentation (adaptateur secteur, batterie rechargeable ou piles alcalines). Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, rétablissez la source d'alimentation. Pour activer à nouveau le bip sonore, déconnectez la source d'alimentation et reconnectez-la ensuite sans appuyer sur ■.

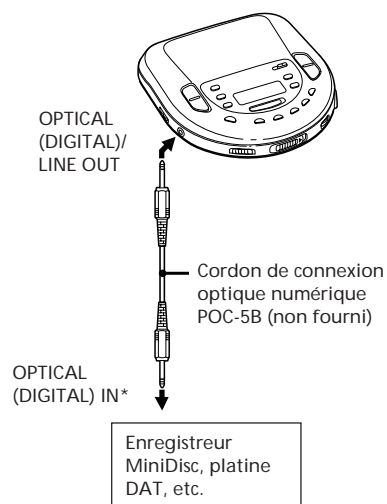
Raccordement à un autre appareil stéréo

Vous pouvez écouter le CD par l'intermédiaire d'un autre appareil stéréo ou enregistrer un CD sur une cassette ou un MiniDisc. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'autre appareil. Avant d'établir des connexions, mettez tous les appareils hors tension.

Utilisation du cordon de connexion



Utilisation du cordon de connexion optique numérique



*Si la prise OPTICAL (DIGITAL) IN présente une forme carrée, utilisez plutôt le câble de raccordement POC-5AB.

Remarques sur le raccordement à un autre appareil stéréo

- Avant d'entamer la lecture du CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs raccordés.
- Le bip sonore n'est pas émis par la prise OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT.
- Si vous raccordez un autre appareil à la prise OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT, vous ne pouvez pas régler le volume avec cet appareil.
- Si vous enregistrez un CD sur une cassette au moyen d'une platine à cassettes dotée de la fonction de recherche des blancs, désactivez la fonction ESP. Si la fonction ESP est activée, la fonction de recherche des blancs est inopérante.

Enregistrement via un raccordement optique numérique

Enregistrez un CD sur un MiniDisc, DAT, etc., selon la procédure suivante.

- 1 Appuyez sur la touche ►|| du Discman pour démarrer la lecture.
- 2 Appuyez à nouveau sur ►|| pour activer une pause.
- 3 Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour sélectionner la plage à enregistrer.
- 4 Appuyez sur la touche ● (enregistrement) de l'enregistreur MiniDisc, DAT, etc.
- 5 Appuyez sur la touche ►|| du Discman pour désactiver la pause.

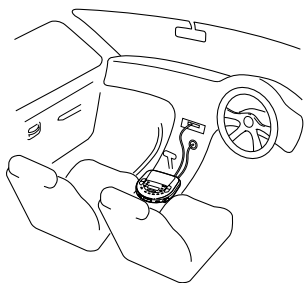
Remarques

- Branchez le câble de connexion optique numérique pendant que le Discman est en mode d'arrêt. Si vous établissez la connexion juste après avoir arrêté le Discman, il se peut que les signaux optiques ne soient pas transmis.
- Si vous effectuez un enregistrement sans avoir activé le Discman en mode de pause, il se peut que l'enregistrement du premier numéro de plage ne se fasse pas correctement avec certains CD.
- Lorsque vous utilisez un appareil numérique avec cet appareil, utilisez l'adaptateur secteur. Si vous utilisez une batterie rechargeable ou des piles alcalines, le signal optique numérique se sera pas sorti de l'appareil. (Des phénomènes imprévisibles peuvent se produire, comme l'impossibilité d'enregistrer un CD sur un appareil raccordé.)
- Le système MEGA BASS numérique est opérant sur le signal de sortie de la prise PHONES/REMOTE, mais ne fonctionne pas sur la sortie OPTICAL (DIGITAL)/LINE OUT.
- La fonction ESP est désactivée lorsque vous utilisez un cordon de connexion optique.

Suite au verso →

Lecture d'un disque compact dans une voiture

Vous pouvez utiliser votre Discman dans une voiture comme illustré ci-dessous.



Pour raccorder votre Discman à un autoradio lecteur de cassettes, vous avez besoin des accessoires suivants :

- Bloc de connexion pour voiture CPA-9.
 - Cordon pour batterie de voiture DCC-E245 ou,
 - Jeu de montage CPM-300PC (plaque de montage + bloc de connexion pour voiture + cordon pour batterie de voiture) ou,
 - Cordon de batterie auto avec kit de raccordement auto DCC-E26CP
- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des différents accessoires.

Si vous utilisez la plaque de montage CPM-300PC/Plaque de montage CPM-300P

Fixez l'adaptateur de montage pour voiture fourni au CPM-300PC/300P avant d'installer le Discman.

Remarques

- Ne placez pas le Discman sur le tableau de bord.
- Ne laissez pas le Discman dans une voiture parquée au soleil.
- Utilisez un jeu de raccordement pour voiture de marque Sony afin de réduire les parasites.

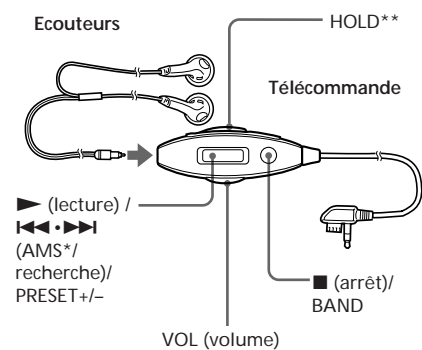
Fonction de commutation par l'allumage

Avec cette fonction, votre Discman s'arrête automatiquement lorsque vous coupez le moteur de la voiture. (Cette fonction n'est pas disponible sur certains modèles de voiture.)

Utilisation de la télécommande

Pour les utilisateurs disposant de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande comme une télécommande câblée.



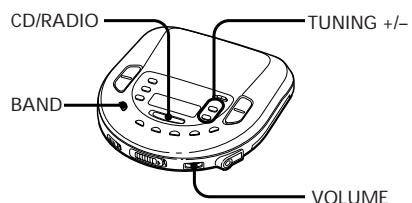
- * Détecteur automatique de musique
- ** Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande, glissez HOLD dans le sens de la flèche. Pour déverrouiller, ramenez HOLD dans sa position de départ.

Remarque

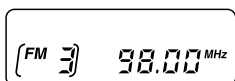
- Utilisez uniquement la télécommande fournie. Vous ne pouvez pas faire fonctionner cet appareil au moyen de la télécommande fournie avec d'autres modèles.

► Utilisation de la radio

Ecouter la radio



- 1 Réglez le commutateur CD/RADIO sur "RADIO".
- 2 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante : FM1 → FM2 → FM3 → FM4 → FM5 → AM.
- 3 Appuyez sur TUNING +/- pour syntoniser la station voulue et réglez le volume.



Pour couper la radio

Réglez le commutateur CD/RADIO sur "CD (RADIO OFF)".

Remarques

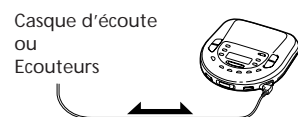
- Lorsque vous n'écoutez pas la radio, réglez le commutateur CD/RADIO sur "CD (RADIO OFF)" pour économiser les piles.
- Vous ne pouvez pas mettre la radio sous/hors tension et syntoniser la station avec la télécommande. Utilisez la télécommande lors de l'écoute des stations de radio présélectionnées.

Pour syntoniser rapidement une station

Maintenez la touche TUNING +/- enfoncée à l'étape 3 jusqu'à ce que les chiffres de la fréquence commencent à défiler dans la fenêtre d'affichage. Le Discman explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station.

Pour améliorer la réception radio

Pour la bande FM, étendez le cordon du casque d'écoute.



Pour la bande AM, réorientez le Discman proprement dit.



Remarque

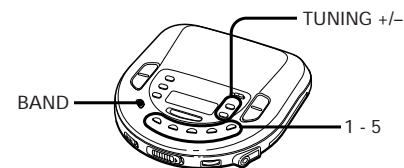
- Laissez le casque d'écoute/les écouteurs raccordé à la prise PHONES/REMOTE du lecteur même lors de l'écoute de programmes FM via les haut-parleurs raccordés à la prise LINE OUT du lecteur. Le cordon du casque d'écoute/des écouteurs tient lieu d'antenne FM.

Lorsque vous écoutez la radio sur des piles sèches ou une batterie rechargeable

Si vous raccordez la fiche de la source d'alimentation externe sur la prise DC IN 4.5 V de votre Discman, la station revient sur la station par défaut. Syntonisez à nouveau la station si vous voulez continuer à l'écouter.

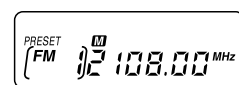
Présélection de stations de radio

Vous pouvez enregistrer des stations de radio dans la mémoire du Discman. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations, 5 pour chaque bande (FM1, FM2, FM3, FM4, FM5 et AM) dans l'ordre de votre choix. Lorsque vous avez présélectionné des stations, appuyez sur l'une des touches 1 à 5 pour syntoniser vos stations préférées.

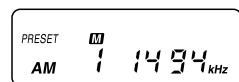


- 1 Syntonisez la station de votre choix.
- 2 Maintenez enfoncée pendant plus de 2 secondes la touche 1 à 5 sous laquelle vous souhaitez présélectionner la nouvelle station. Lorsque la présélection de la station est réalisée, l'appareil émet un bip de confirmation et les indications "PRESET" et [M] apparaissent dans la fenêtre d'affichage. La nouvelle station remplace la précédente.

FM :



AM :



Ecouter des stations de radio présélectionnées

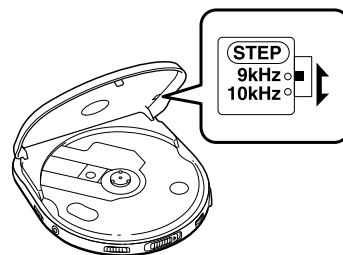


- 1 Appuyez sur BAND (BAND sur la télécommande) pour sélectionner la gamme d'ondes.
- 2 Appuyez sur les touches numériques (PRESET +/- de la télécommande) pour rappeler la station mémorisée.

Pour changer l'intervalle de syntonisation AM

Si vous utilisez le lecteur à l'étranger, changez l'intervalle de syntonisation AM si nécessaire. Faites glisser le commutateur STEP (à l'intérieur du couvercle) sur "9 kHz" ou "10 kHz" à l'aide d'un ustensile pointu.

Zone 9 kHz : Asie et Europe
Zone 10 kHz : Etats-Unis, Canada et Amérique latine



Remarques

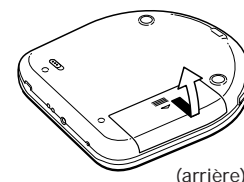
- L'intervalle ne change pas tant que vous n'avez pas successivement mis la radio hors et puis à nouveau sous tension.
- Après avoir changé l'intervalle de syntonisation, vous devez recommencer la présélection de stations de radio.

► Sources d'alimentation

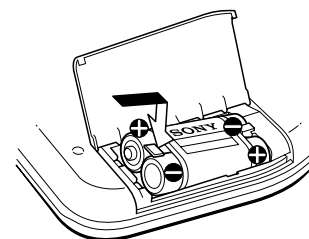
Utilisation d'une batterie rechargeable

Chargez la batterie rechargeable avant sa première utilisation. Cet appareil accepte indifféremment la batterie rechargeable BP-DM10 ou BP-DM20. Vous pouvez les utiliser de la même manière, mais leur temps de charge et leur autonomie sont différents. Vérifiez la désignation du modèle de votre batterie rechargeable avant de l'utiliser.

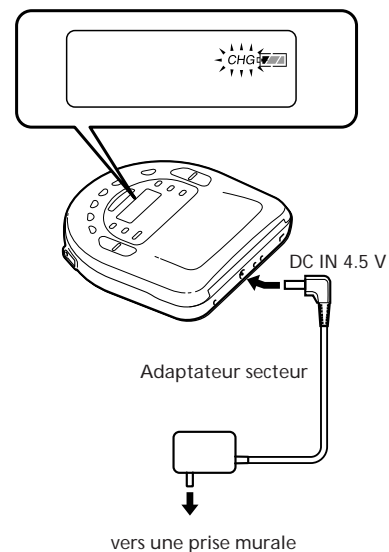
- 1 Réglez le commutateur CD/RADIO sur "CD (RADIO OFF)".
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



- 3 Introduisez la pile rechargeable de façon à ce que l'inscription "SONY" soit orientée dans le même sens que dans l'illustration qui se trouve à l'intérieur du couvercle. Refermez ensuite le couvercle.



- 4 Branchez l'adaptateur d'alimentation CA. Branchez l'adaptateur secteur. Les indications "CHG" et [CHG] s'allument. Poursuivez la charge pendant environ 2 heures (BP-DM10) ou 3 heures (BP-DM20).



- 5 Lorsque la charge est terminée, les indications "CHG" et [CHG] sont désactivées. Débranchez l'adaptateur secteur.

Quand faut-il recharger la batterie ?

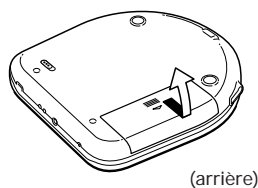
Lorsque la batterie faiblit, l'indication [L] apparaît dans la fenêtre d'affichage. Lorsque la batterie est épuisée, l'indication "L 0 b3++" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Chargez la batterie rechargeable. Pour conserver la capacité d'origine de la batterie le plus longtemps possible, rechargez la batterie lorsqu'elle est épuisée (déchargée).

Remarques

- Le temps de charge varie en fonction du niveau de décharge de la batterie rechargeable.
- Si la batterie est neuve ou n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, elle peut ne pas être complètement rechargée avant plusieurs cycles de charge et de décharge.
- Lorsque l'autonomie de la batterie est approximativement réduite de moitié, remplacez-la par une batterie rechargeable Sony BP-DM10 ou BP-DM20. N'utilisez pas d'autres types de batteries rechargeables (batterie rechargeable R6, etc.).

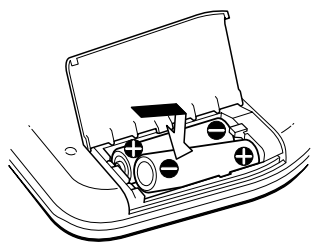
Utilisation de piles sèches

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.




(arrière)

- Introduisez deux piles alcalines LR6 (format AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ avec les repères du diagramme à l'intérieur du compartiment à piles et refermez le couvercle.



Quand faut-il remplacer les piles ?

Lorsque les piles faiblissent, l'indication  apparaît dans la fenêtre d'affichage. Quand les piles sont épuisées, l'indication "Lo b̄̄++" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Remplacez simultanément les deux piles.

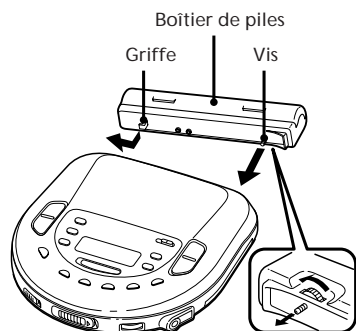
Remarques

- Ne chargez pas des piles sèches.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
- N'utilisez pas simultanément des piles de différents types.
- N'utilisez pas de piles au manganèse avec cet appareil.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant une période prolongée, retirez-les.

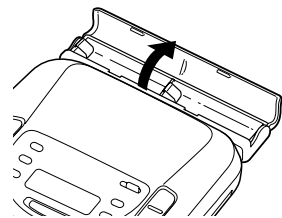
Utilisation du boîtier de piles

Vous pouvez utiliser l'appareil pendant une période plus longue grâce au boîtier de piles, en plus de la batterie rechargeable ou des piles situées dans le compartiment à batterie de l'appareil. Les piles incluses dans le boîtier de piles et la batterie rechargeable ou les piles du compartiment à batteries sont utilisées conjointement.

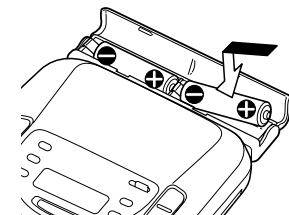
- Accrochez le boîtier de piles au Discman et serrez la vis.



- Ouvrez le couvercle du boîtier de piles.



- Insérez deux piles alcalines LR6 (AA) en respectant les polarités ⊕ et ⊖ indiquées à l'intérieur du boîtier de piles et fermez le couvercle.



Durée de vie de la batterie (durée approximative en heures)

Si vous utilisez	Fonction ESP		Radio activée
	Désactivée	Activée	
BP-DM20 (chargée pendant environ 3 heures*)	8	7	13
Deux piles alcalines	15	9,5	25
BP-DM10 (chargée pendant environ 2 heures*)	3,5	3	6,5
BP-DM20 + boîtier de piles (deux piles alcalines)	24	20	38
Deux piles alcalines + boîtier de piles (deux piles alcalines)	33	22	60
BP-DM10 + boîtier de piles (deux piles alcalines)	20	15	32

(Lorsque l'appareil est utilisé dans un endroit plat et stable)

*La durée de charge dépend du mode d'utilisation de la batterie rechargeable.

Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

- Si un liquide ou un objet tombe à l'intérieur du boîtier, débranchez l'appareil et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de l'utiliser à nouveau.
- N'introduisez pas d'objets étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, déconnectez toutes les sources d'alimentation.
- La plaquette signalétique indiquant la tension d'utilisation, la consommation électrique, etc., est située en-dessous de l'adaptateur secteur (EA3 uniquement).

A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si votre appareil n'est pas livré avec un adaptateur secteur, utilisez un adaptateur AC-E45HG. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.

Polarité de la fiche



- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche, jamais par le cordon.

A propos des batteries rechargeables et des piles sèches

- Ne jetez pas les piles ni les batteries au feu.
- Veillez à ce que les batteries rechargeables ne soient pas en contact avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Elles peuvent dégager de la chaleur si les bornes positive et négative sont accidentellement mises en contact par l'intermédiaire d'un objet métallique.

Discman

- Veillez à ce que l'objectif de l'appareil reste propre et ne le touchez pas. Sinon, l'objectif risque d'être endommagé et l'appareil ne fonctionnera plus correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil. L'appareil et le disque compact risqueraient d'être endommagés.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct, à un empoussiérement excessif ou à du sable, à de l'humidité, à des chocs mécaniques et ne le laissez pas sur une surface inclinée ou dans une voiture avec les vitres fermées.
- Si l'appareil provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez-le hors tension ou écartez-le de la radio ou du téléviseur.
- N'enroulez pas l'appareil dans un chiffon ou dans une couverture en cours d'utilisation parce que cela peut provoquer un dysfonctionnement ou de graves accidents.

Casque d'écoute/écouteurs

Sécurité routière

Évitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé. L'utilisation d'écouteurs peut être dangereuse dans la circulation et est illégale dans certains endroits. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé en marchant, et plus particulièrement lorsque vous franchissez un passage protégé. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans des situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume très élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

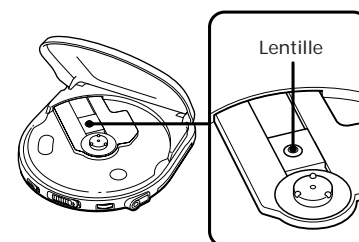
Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Entretien

Entretien de l'objectif

Nettoyez l'objectif à l'aide d'un set de nettoyage d'objectif KK-DM1.



Entretien du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

Dépannage

Si un problème persiste après que vous avez effectué les contrôles ci-dessous, consultez votre revendeur Sony.

Lecture du disque compact impossible ou "no disc" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsqu'un disque compact est placé dans l'appareil.

- Le disque compact est souillé ou défectueux.
- Introduisez le disque compact avec la face imprimée vers le haut.
- De l'humidité s'est condensée. Laissez reposer l'appareil pendant plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- L'objectif est souillé.
- Refermez correctement le couvercle de l'appareil et du compartiment à piles.
- Installez les piles correctement.
- Branchez correctement l'adaptateur secteur sur une prise murale.

Lorsque vous appuyez sur ►II, "00" apparaît un moment dans la fenêtre d'affichage et disparaît ensuite. La lecture du CD ne démarre pas.

- La batterie rechargeable ou les piles sèches sont épuisées. Chargez la batterie rechargeable ou remplacez les piles sèches.

Pas de son, ou son accompagné de parasites.

- Branchez correctement les fiches.
- Les fiches sont souillées. Nettoyez-les périodiquement avec un chiffon doux sec.

"Hi dc 1 n" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou l'adaptateur secteur AC-E45HG recommandé (non fourni).

"Hold" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche.

- Les touches sont verrouillées. Refaites glisser le commutateur HOLD.

"Lo b̄̄++" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche.

- La batterie rechargeable est épuisée complètement. Branchez l'adaptateur d'alimentation CA et chargez la batterie.
- Les piles sèches sont épuisées. Remplacez-les.

L'autonomie des piles est réduite.

- Vous utilisez des piles au manganèse au lieu de piles alcalines.
- Remplacez les piles.

Le volume est limité à un certain niveau même lorsque vous essayez de l'augmenter.

- Le sélecteur AVLS est réglé sur LIMIT. Réglez-le sur NORM.

Durant un enregistrement via un raccordement optique numérique, il se peut que le numéro de plage ne soit pas enregistré correctement.

- Réenregistrez le numéro de plage à l'aide d'un enregistreur MiniDisc, DAT, etc.
- Recommencez l'enregistrement suivant la procédure présentée dans la section "Raccordement à un autre appareil stéréo".

Alors que vous écoutez la radio, le son est faible ou de qualité médiocre.

- Remplacez les piles.
- Eloignez le lecteur du téléviseur.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : $\lambda = 780$ nm

Durée d'émission : Continue

Puissance de sortie laser : Moins de 44,6 μ W (mesurée à 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif)

Correction d'erreur

Sony Super Strategy Cross Interleave Reed

Solomon Code

Conversion A/N

Contrôle de temps par quartz 1-bit

Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz ± 1 dB (mesurée par EIAJ CP-307)

Puissance (niveau d'entrée de 4,5 V)

Ecouteurs (miniprise stéréo)

15 mW + 15 mW à 16 ohms

Sortie de ligne (miniprise stéréo)

Niveau de sortie 0,7 V rms à 50 kilohms

Impédance de charge recommandée de plus de 10 kilohms

Sortie optique numérique (connecteur de sortie optique)

Niveau de sortie : -21 - -15 dBm

Longueur d'onde : 630 - 690 nm de niveau de crête

Radio

Plage de fréquence (commutateur STEP)

pas de 9 kHz:

FM: 76,0 - 108,0 MHz

AM 531 - 1.710 kHz

pas de 10 kHz:

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM 530 - 1.710 kHz

Antennes

FM : Cordon antenne du casque d'écoute

AM : Antenne cadre ferrite intégrée

Caractéristiques générales

Pour connaître le code de zone géographique du modèle que vous venez d'acheter, consultez le coin supérieur gauche du code à barres de l'emballage.

Puissance de raccordement

• Batterie rechargeable BP-DM10 Sony:

2,4 V CC, Ni-Cd, 650 mAh

Batterie rechargeable BP-DM20 Sony:

2,4 V CC, Ni-MH, 1.200 mAh

• Deux piles LR6 (format AA) : 3 V CC

• Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :

Modèle U2/CA2/E92: 120 V, 60 Hz

Modèle CED/CEF/E13/CN2: 220 - 230 V,

50/60 Hz

Modèle CEK: 230 - 240 V, 50 Hz

Modèle EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz

Modèle AU2: 240 V, 50 Hz

Modèle JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz

• Plaque de montage Sony CPM-300P pour utilisation sur batterie de voiture :

4,5 V DC

Dimensions (l/h/p) (sans les parties saillantes ni les commandes)

Approx. 132 x 34,0 x 135,6 mm

(5 1/4 x 1 3/8 x 5 3/8 pouces)

Masse (batterie rechargeable non comprise)

Approx. 280 g (9,9 onces)

Température d'utilisation

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

Accessoires fournis

Pour connaître le code de zone géographique du modèle que vous venez d'acheter, consultez le coin supérieur gauche du code à barres de l'emballage.

Adaptateur secteur (1)

Casque d'écoute (1)^{a)}

Ecouteurs avec télécommande (1)^{b)}

Batterie rechargeable (1)

Boîtier à piles (1)^{c)}

Cordon de connexion (fiche phono x 2 ↔ minifiche stéréo) (1)^{d)}

Etui de transport (1)

a) Fourni avec le modèle U2

b) Non fourni avec le modèle U2

c) Non fourni avec les modèles U2, CA2 et E92

d) Non fourni avec les modèles JE.W, CED,

CEK et CEF

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires recommandés

Plaque de montage CPM-300P

Jeu de montage CPM-450PC*

Jeu de montage CPM-300PC

Bloc de connexion pour voiture CPA-9

Cordon de batterie auto avec le bloc de connexion pour voiture DCC-E26CP

Cordon pour batterie de voiture

DCC-E245

Système de haut-parleurs actifs SRS-A21,

SRS-A41, SRS-A71

Batterie rechargeable BP-DM10, BP-DM20

Cordon de connexion RK-G129HG

Cordon de connexion optique numérique

POC-5B, POC-10B, POC-15B, POC-5AB,

POC-10AB, POC-15AB

Adaptateur secteur AC-E45HG

Ecouteurs stéréo MDR-35, MDR-E848

*Commercialisé au Japon uniquement

Votre revendeur peut ne pas disposer de certains des accessoires énumérés ci-dessus. Demandez à votre revendeur des informations détaillées sur les accessoires commercialisés dans votre pays.